



CZECH ARCTIC  
RESEARCH STATION



Jihočeská univerzita  
v Českých Budějovicích  
University of South Bohemia  
in České Budějovice

## PROVOZNÍ ŘÁD

**Česká arktická výzkumná stanice Josefa  
Svobody Jihočeské univerzity v Českých  
Budějovicích na souostroví Svalbard**



## Obsah

|                                                                  |    |
|------------------------------------------------------------------|----|
| Vymezení pojmů                                                   | 3  |
| Úvodní ustanovení                                                | 4  |
| Bezpečnost                                                       | 5  |
| Payerův dům                                                      | 6  |
| 1. Obecná ustanovení                                             | 6  |
| 2. Ubytování                                                     | 6  |
| 2.1. Ubytovací řád                                               | 6  |
| 2.2. Začátek a ukončení pobytu                                   | 6  |
| 2.3. Režim domu                                                  | 6  |
| 2.4. Poskytované služby                                          | 6  |
| 3. Udržování pořádku a odpadové hospodářství                     | 6  |
| 4. Provoz kuchyně                                                | 7  |
| 5. Domácí spotřebiče                                             | 7  |
| 6. Internetové připojení v domě                                  | 7  |
| 7. Teplota místností                                             | 7  |
| Terénní stanice Nostoc                                           | 8  |
| 1. Obecná ustanovení                                             | 8  |
| 2. Bezpečnost                                                    | 8  |
| 3. Ubytování                                                     | 8  |
| 3.1. Ubytovací řád                                               | 8  |
| 3.2. Začátek a ukončení pobytu                                   | 8  |
| 3.3. Režim terénní stanice                                       | 8  |
| 3.4. Poskytované služby                                          | 8  |
| 4. Udržování pořádku a odpadové hospodářství                     | 9  |
| 5. Provoz kuchyně                                                | 9  |
| 6. Elektrická energie                                            | 10 |
| 7. Toalety                                                       | 10 |
| 8. Vytápění stanice                                              | 10 |
| Přípravna vzorků                                                 | 11 |
| 1. Přístup do přípravných vzorků                                 | 11 |
| 2. Obecná bezpečnostní pravidla a práce v přípravkách            | 11 |
| 3. Chemikálie a spotřební laboratorní materiál /likvidace odpadu | 11 |



## Vymezení pojmů

**Česká arktická výzkumná stanice Josefa Svobody** dále jen „**CARS**“.

**Vedoucí CARS** (dále jen „**vedoucí**“) je zaměstnanec Jihočeské univerzity v Českých Budějovicích pověřený výkonem této funkce děkanem Přírodovědecké fakulty, Jihočeské univerzity v Českých Budějovicích.

**Správce terénní stanice Nostoc** (dále jen „**správce stanice**“)/**Payerova domu** (dále jen „**správce domu**“) je zaměstnanec Jihočeské univerzity v Českých Budějovicích pověřený výkonem této funkce vedoucím CARS.

**Kapitán člunu** (dále jen „**kapitán**“) je zaměstnanec Jihočeské univerzity v Českých Budějovicích pověřený výkonem této funkce vedoucím CARS.

„**Poskytovatel**“ je Česká arktická výzkumná stanice Josefa Svobody Přírodovědecké fakulty Jihočeské univerzity v Českých Budějovicích.

„**Uživatel**“ je osoba/skupina osob, která na základě uzavřené smlouvy využívá služeb poskytovatele.



## Úvodní ustanovení

Česká arktická výzkumná stanice Josefa Svobody (CARS) je vědecké zařízení v majetku Jihočeské univerzity v Českých Budějovicích. Nachází se na souostroví Svalbard a skládá se ze tří součástí:

- Payerův dům (kapacita 8 osob, celoroční provoz),
- Terénní stanice Nostoc (kapacita 12 osob, sezónní provoz),

CARS je možno využívat pouze pro vědecké účely na základě smluvní dohody uživatele s provozovatelem dle platných Všeobecných obchodních podmínek.

Všechny vědecké projekty využívající CARS musí být zaregistrované v databázi Research in Svalbard (RiS) včetně všech příslušných povolení. Povolení k výzkumu a doklad o registraci v databázi RiS mohou být namátkově kontrolovány!



## Bezpečnost

Vzhledem k lokaci CARS je nutné dodržovat obecné bezpečnostní zásady platné pro tuto lokalitu. Při plánování pohybu v terénu je nutné respektovat meteorologické vlivy a mít k tomuto účelu vhodné oblečení a vybavení. Dále je nutné dodržovat platná bezpečnostní opatření dle požadavků úřadu guvernéra (dostupné na webu [www.sysselimesteren.no](http://www.sysselimesteren.no)).

Obecná doporučení pro pohyb a práci na Svalbardu vypracovalo Univerzitní centrum na Svalbardu a je ke stažení zde: [https://www.unis.no/wp-content/uploads/2014/08/UNISSafetyfolder\\_eng.2008.pdf](https://www.unis.no/wp-content/uploads/2014/08/UNISSafetyfolder_eng.2008.pdf)

Uživatelé stanice zodpovídají za své zdraví a bezpečnost při pohybu v terénu a jsou si vědomi všech rizik spojených s vykonáváním vědeckého výzkumu v lokalitě.

Při pohybu na člunu, sněžném skútru či v automobilu vždy dbejte pokynů řidiče/kapitána.

Ve všech částech CARS je nutné dbát pokynů správce stanice/domu nebo kapitána.

Správce stanice/domu, případně kapitán nezodpovídá za zranění a škody na majetku způsobené nerespektováním daných pokynů, porušením obecných doporučení pro pohyb a práci na Svalbardu (vypracováno Univerzitním centrem na Svalbardu) a bezpečnostními opatřeními dle požadavků úřadu guvernéra.

Na všech částech CARS jsou vyvěšeny Traumatologické plány pro případ zranění či nemoci a také Požární evakuační plány pro jednotlivé součásti.



## Payerův dům

### 1. Obecná ustanovení

Dům je plně vybaven pro potřeby ubytování, vědy a technického zajištění chodu CARS. V domě a jeho okolí se nachází několik technických zařízení, do kterých je nepověřeným osobám vstup zakázán. Tyto prostory jsou příslušně označeny. Za provoz domu zodpovídá správce domu.

Ve všech prostorách domu je zakázáno kouřit a rozdělávat oheň. Prostor pro kuřáky je vymezen správcem domu mimo objekt.

V případě nebezpečí je nutné dbát pokynů správce domu a dodržovat Požární evakuační plán (k dispozici v domě).

### 2. Ubytování

#### 2.1. Ubytovací řád

Dům je určen výhradně ubytovaným uživatelům. Případné návštěvy je vždy nutné konzultovat se správcem domu.

#### 2.2. Začátek a ukončení pobytu

Zahájení pobytu je možné ve smluvně daný den od 15:00 do 22:00, není-li předem dohodnuto jinak s poskytovatelem. Uživatel je povinen opustit ubytovací prostory nejpozději do 11:00 dne ukončení pobytu, není-li předem dohodnuto jinak s poskytovatelem.

#### 2.3. Režim domu

V domě je dodržován noční klid od 22:00 do 07:00. V rámci společných prostor domu je nutné respektovat přiměřený klid a soukromí ostatních uživatelů a udržovat pořádek. Je nutné rovněž respektovat soukromé vlastnictví ostatních uživatelů. Případné nesrovnalosti a dotazy k režimu domu konzultujte se správcem domu.

#### 2.4. Poskytované služby

Součástí ubytování je poskytnutí ložního prádla. V rámci ubytování je možno využívat vybavení domu na základě instrukcí správce domu při zahájení pobytu.

Po předchozí dohodě je možné dle kapacity domu krátkodobě uskladnit zavazadla a vědecké vybavení, včetně chemikálií. Uskladnění vlastních zbraní po dobu pobytu je možné po předchozí dohodě v trezoru za předpokladu, že každá jednotlivá zbraň v trezoru je řádně zabezpečena proti neoprávněnému použití cizí osobou. Poskytovatel ubytování nepřebírá odpovědnost za uskladněné věci.

### 3. Udržování pořádku a odpadové hospodářství

V domě je nezbytné se přezouvat a udržovat čistotu během pobytu ve všech užívaných prostorách a okolí domu. Pořádek je nutné udržovat obzvláště ve společných prostorách.



Odpad je nutné třídit do vyhrazených nádob určených správcem domu dle následujících kategorií:

- Sklo,
- Kovové obaly,
- Kartonový papír,
- Spalitelný odpad.

K likvidaci bioodpadu je využíván drtič odpadu v kuchyňském dřezu, poučení provede správce domu.

Nebezpečný odpad likviduje uživatel domu ve vlastní režii dle příslušné legislativy na sběrná místa k tomu určená.

Odvoz obecného odpadu do sběrného dvora je pravidelně zajišťován správcem domu.

#### **4. Provoz kuchyně**

Každý uživatel má právo v přiměřené míře využívat společnou kuchyni v domě, včetně úložných prostor určených k uskladnění privátních potravin. Uskladnění potravin a případné alergie je třeba konzultovat se správcem domu.

#### **5. Domácí spotřebiče**

Dům je vybaven základními domácími spotřebiči, které jsou k dispozici uživatelům po proškolení správcem domu. Uživatelé jsou povinni se řídit instrukcemi pro použití jednotlivých spotřebičů. Případné závady je nezbytné neprodleně ohlásit správci domu.

#### **6. Internetové připojení v domě**

Dům je vybaven WiFi připojením sítě **eduroam**. Internet je zdarma za předpokladu, že bude uživatelem využíván výhradně k vědeckým účelům. Je zakázáno stahování velkoobjemových souborů a nelegálního obsahu.

#### **7. Teplota místností**

Dům je vytápěn centrálním podlahovým vytápěním. V případě individuálních požadavků na teplotu místností je nutné se obrátit na správce domu. Není možné používat dlouhodobé větrání pro regulaci teploty v místnostech. Není dovoleno nechávat pootevřená okna při opuštění budovy.



## Terénní stanice Nostoc

### 1. Obecná ustanovení

Terénní stanice Nostoc, dále jen „terénní stanice“, se skládá ze čtyř dřevěných kontejnerů (kuchyň, multifunkční kontejner, dva ubytovací kontejnery) propojených centrálním stanem. Terénní stanice je vybavena pro potřeby ubytování, vědy a technického zajištění jejího chodu.

Za provoz terénní stanice odpovídá správce stanice.

Ve všech prostorách terénní stanice je zakázáno kouřit a rozdělávat oheň mimo místa k tomu určená. Prostor pro kuřáky je vymezen správcem stanice mimo objekt.

V případě nebezpečí je nutné dbát pokynů správce stanice a dodržovat Požární evakuační plán (k dispozici na terénní stanici).

Poskytovatel ani Správce stanice nezodpovídá za újmy na zdraví ubytovaných způsobené nedodržováním platných bezpečnostních předpisů a pokynů správce stanice.

### 2. Bezpečnost

Na terénní stanici je nutné dodržovat veškeré pokyny správce stanice, který je oprávněn dle aktuální meteorologické situace a předpovědi omezit pohyb mimo terénní stanici. Dále tak může správce stanice učinit v případě hlášeného pohybu ledního medvěda. Při zahájení pobytu proběhne bezpečnostní školení o chování a pohybu v rámci terénní stanice a jejího okolí.

### 3. Ubytování

#### 3.1. Ubytovací řád

Terénní stanice je určena výhradně ubytovaným uživatelům. Případné návštěvy je vždy nutné konzultovat se správcem stanice.

#### 3.2. Začátek a ukončení pobytu

Zahájení a ukončení pobytu je dáno smluvně s přihlédnutím k možným logistickým komplikacím.

#### 3.3. Režim terénní stanice

Na terénní stanici a v jejím okolí je dodržován noční klid od 22:00 do 07:00. V rámci společných prostor stanice a okolí je nutné respektovat přiměřený klid a soukromí ostatních uživatelů a udržovat pořádek. Je nutné rovněž respektovat soukromé vlastnictví ostatních uživatelů. Případné nesrovnalosti a dotazy k režimu terénní stanice konzultujte se správcem stanice.

#### 3.4. Poskytované služby

Součástí ubytování je poskytnutí prostěradla a polštáře. Spací pytel je nutné mít vlastní. V rámci ubytování je možné využívat vybavení terénní stanice na základě instrukcí správce stanice při zahájení pobytu.



Po předchozí dohodě se správcem stanice je možné dle kapacity terénní stanice krátkodobě uskladnit vědecké vybavení, včetně chemikálií. Uskladnění vlastních zbraní po dobu pobytu je možné po předchozí dohodě se správcem stanice na určeném místě za předpokladu, že každá jednotlivá zbraň je řádně zabezpečena proti neoprávněnému použití cizí osobou. Poskytovatel ubytování nepřebírá odpovědnost za uskladněné věci.

#### **4. Udržování pořádku a odpadové hospodářství**

Na terénní stanici je nutné udržovat čistotu během pobytu ve všech užívaných prostorách a v okolí terénní stanice. Je nutno přihlídnout k meteorologickým podmínkám v dané lokalitě a vyvarovat se případnému znečištění prostředí.

Odpad je nutno neprodleně třídit do vyhrazených uzavíratelných nádob (ochrana před živly a faunou) určených správcem stanice dle následujících kategorií:

- Sklo,
- Kovové obaly,
- Kartonový papír,
- Spalitelný odpad.

Není dovoleno nechávat jakékoliv potraviny a jejich zbytky mimo uzavřené dřevěné kontejnery.

Nebezpečný odpad odváží uživatel ve vlastní režii dle příslušné legislativy na sběrná místa v Longyearbyen.

Odvoz obecného odpadu do Longyearbyen je pravidelně zajišťován správcem stanice.

#### **5. Provoz kuchyně**

Přípravu pokrmů na terénní stanici koordinuje správce stanice, který má právo po dohodě s uživateli určit službu tvořenou dvěma uživateli terénní stanice. Služba určená správcem stanice připravuje společnou snídani a večeři pro všechny uživatele. Časový harmonogram stravování se stanoví vždy den předem po dohodě se všemi uživateli terénní stanice. Služba dodržuje základní hygienická pravidla během přípravy jídla a úklidu po jídle, včetně okamžitého mytí nádobí (neskladovat použité nádobí). Suroviny k přípravě pokrmů zajišťuje správce stanice. Každý uživatel má právo v přiměřené míře využívat omezených úložných prostor určených k uskladnění privátních potravin.

V případě alergií a dietních omezení je třeba vše konzultovat se správcem stanice.

Veškeré poškození vybavení kuchyně je nutné bezodkladně ohlásit správci stanice.

V prostoru kuchyně se nachází plynový sporák, který je napájen propanbutanem z tlakové lahve umístěné mimo dřevěný kontejner. Neoprávněným osobám je zakázáno manipulovat s tlakovou lahví!



## **6. Elektrická energie**

Elektrická energie je vyráběna generátorem a je dostupná pouze v omezené míře po dohodě se správcem stanice. Generátor je oprávněn obsluhovat pouze správce stanice.

## **7. Toalety**

Toalety jsou na terénní stanici řešeny formou suchého záchodu. Každý uživatel je povinen udržovat toalety čisté. Toaletní papír se nevhazuje do toalety, ale do připravených nádob. Likvidaci odpadu z toalet zajišťuje správce stanice dle potřeby.

## **8. Vytápění stanice**

Kuchyně a multifunkční kontejner jsou vytápěny kamny na dřevo. Obytné kontejnery nejsou vytápěny. Centrální stan je vytápěn dieselovým teplometem dle potřeby. Obsluhu všech prvků vytápění zajišťuje správce stanice nebo jím pověřená osoba.



## Příprava vzorků

### 1. Přístup do přípravných vzorků

V rámci Payerova domu a terénní stanice Nostoc je možné využívat prostory připravené a jejich technické vybavení, které slouží výhradně pro vědecké účely. Využívat dané prostory jsou oprávněni pouze uživatelé po předchozí smluvní dohodě s poskytovatelem za předpokladu, že stanici využívají i k ubytování a po předchozím proškolení správcem domu nebo stanice a vyplnění a podepsání formuláře „Sample preparation room records“. Tento dokument slouží k evidenci práce v přípravných.

Uživatel připraven je povinen řídit se platnými bezpečnostními pravidly pro práci v přípravných (dostupné v každé přípravně). Poskytovatel nezodpovídá za újmy na zdraví v prostorách připraven způsobené nedodržováním platných bezpečnostních předpisů a pokynů správce stanice/domu.

### 2. Obecná bezpečnostní pravidla a práce v přípravných

V přípravných je zakázáno jíst a pít. Je třeba udržovat přípravné čisté. V přípravně není povoleno zanechávat jakékoli vlastní vybavení, vzorky či chemikálie, není-li dohodnuto jinak se správcem domu/stanice. Po ukončení práce jsou uživatelé povinni zlikvidovat veškerý vytvořený odpad dle platných předpisů, vyčistit všechno použité vybavení a vrátit ho na určené místo.

Pro potřeby krátkodobého uchování vzorků v chladu jsou po dohodě se správcem domu/stanice k dispozici vyhrazené prostory. Je zakázáno uchovávat jakékoli vzorky spolu s potravinami!

Lidé pracující v přípravných mají povinnost řádně používat ochranné pracovní prostředky dle platných předpisů a specifikace práce.

Ve všech prostorách připraven je zakázáno kouřit a rozdělovat oheň mimo místa k tomu určená.

V případě nebezpečí je nutné dbát pokynů správce stanice/domu a dodržovat Požární evakuační plán (k dispozici v přípravných).

### 3. Chemikálie a spotřební laboratorní materiál /likvidace odpadu

V rezervaci připraven nejsou zahrnuty žádné chemikálie ani spotřební laboratorní materiál. Dovoz chemikálií se řídí předpisy platnými pro Svalbard <https://www.miljodirektoratet.no/ansvarsomrader/kjemikalier/kjemikaliesok/>.

Chemické látky může uživatel krátkodobě po dobu pobytu skladovat na místech k tomu určených po předchozí dohodě se správcem domu/stanice. Každá chemická látka musí být označena (název, příp. značka nebo chemický vzorec, datum, vlastník). Chemikálie a nevyužitý spotřební laboratorní materiál dovezený uživatelem na Svalbard musí uživatel po skončení pobytu odvést nebo zlikvidovat na vlastní náklady dle platných pravidel pro nakládání s odpadem na Svalbardu. Žádná z připraven není vybavena digestoří pro práci s chemikáliemi, které to vyžadují, a z tohoto důvodu není dovoleno s nimi pracovat.



Do hygienických zařízení (toalety, výlevky, umyvadla apod.) je zakázáno vylévat nebo sypat chemikálie i reakční odpad. Do potrubí se nesmějí vylévat rozpouštědla, která se s vodou dokonale nemísí, látky toxické a vysoce toxické, kyseliny a hydroxidy nad uvedenou koncentrací, látky výbušné, látky uvolňující s vodou, kyselinami a hydroxidy toxické nebo dráždivé plyny.